rock exotica
GEAR FOR THE Z AXIS

**Instructions for Use**

# P54 Omni-Block
# P53 Omni-Block
# P51 Omni-Block
# P55 Omni-Block

Sizes 1.1, 1.5, 2.0, 2.6

**CE 0120 EN12278**

**WARNING! EXPERT USE ONLY**

Made in the **USA** using foreign and domestic materials

Register your product at:
www.rockexotica.com/register

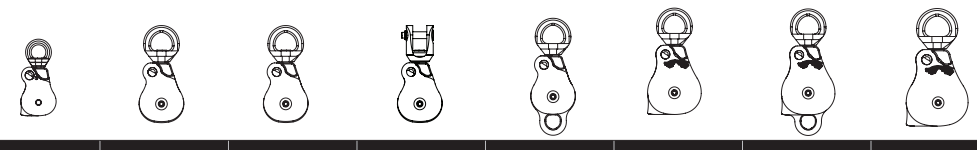
- These activities are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death that cannot be eliminated.
- These instructions DO NOT tell you everything you need to know.
- Do not use unless you can and will understand and assume all risks and responsibilities for all damage/injury/death that may result from use of this equipment or the activities undertaken with it.
- Everyone using this equipment must be given and thoroughly understand the instructions and refer to them before each use.
- You must always have a backup-never trust a life to a single tool.
- You must have a rescue plan and the means to implement it. Inert suspension in a harness can quickly result in death!
- Do not use around electrical hazards, moving machinery or near sharp edges or abrasive surfaces.
- We are not responsible for any direct, indirect or accidental consequences or damage resulting from the use of our products.
- Stay up to date! Regularly go to our website and read the latest user instructions.

WARNING: This product can expose you to chemicals including nickel acetate, which is known to the State of California to cause cancer. For information go to WWW.P65Warnings.ca.gov


**rockexotica.com**
Rock Exotica LLC · POB 160470 · Freeport Center, E-16 · Clearfield, UT 84016 · USA · 801 728-0630

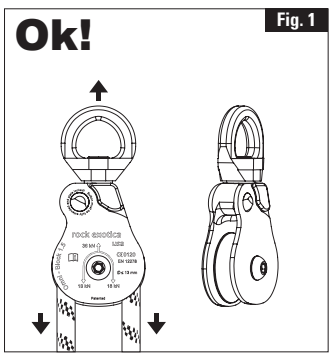


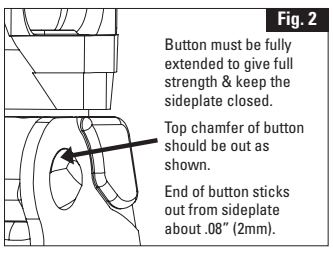
**P51500 04/2019 M**

| | P54 1.1" | P51 1.5" | P51 SS 1.5" | P51 SH 1.5" | P51 D 1.5" | P53 2.0" | P53 D 2.0" | P55 2.6" |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1.1" 28 mm | 1.5" 38 mm | 1.5" 38 mm | 1.5" 38 mm | 1.5" 38 mm | 2.0" 51 mm | 2.0" 51 mm | 2.6" 66 mm |
| **Max Rope Ø < ..."(... mm)** | .5" (13mm) | .5" (13mm) | .5" (13mm) | .5" (13mm) | .5" (13mm) | .5" (13mm) | .5" (13mm) | .5" (13mm) |
| **Strengh/MBS** | 23 kN | 36 kN | 36 kN | 36 kN | 36 kN | 36 kN | 40 kN | 80 kN |
| **WLL** | 5 kN | 8 kN | 8 kN | 8 kN | 8 kN | 8 kN | 10 kN | 20 kN |
| **Height** | 4.4" (112 mm) | 5.3" (135mm) | 5.3" (135mm) | 5.3" (135mm) | 6.3" (160 mm) | 5.8" (148 mm) | 7.0" (180 mm) | 7.53" (191.3) |
| **Width** | 2.0" (51mm) | 2.5" (63 mm) | 2.5" (63 mm) | 2.5" (63 mm) | 2.5" (63 mm) | 3.0" (76 mm) | 3.0" (76 mm) | 3.62" (92.5 mm) |
| **Weight** | 4.9 oz (140 gm) | 9.2oz (260gm) | 10.7oz (303gm) | 10.7oz (303gm) | 14.5oz (411gm) | 12.3oz (348gm) | 20.9 oz (591gm) | 29.9 oz (850 gm) |
| **Certification** | CE | CE | CE | n/a | CE | CE | CE | CE |

| | |
|---|---|
| | Sheave (En) - La roldana (Es) - Le réa (Fr) - Seilrolle (De) - De tractieschijf (Du) - Łożysko (Pl) - Trinsen (No) - Csigakerék (Hu) |
| | Strength (En) - Resistencia (Es) - Résistance (Fr) - Belastbarkeit (De) - Kracht (Du) - Wytrzymałość (Pl) - Styrke (No) - Szilárdság (Hu)) |
| **WLL** | Working Load Limit (En) - Límite de carga de trabajo (Es) - Charge maximale d'utilisation (Fr) - Max. zulässige Belastung (De) - Limiet werklast (Du) - Dopuszczalne obciążenie robocze (Pl) - Arbeidslastgrense (No) - Munkaterhelés határértéke (Hu) |
| | Weight (En) - Peso (Es) - Poids (Fr) - Gewicht (De) - Gewicht (Du) - Waga (Pl) - Vekt (No) - Súly (Hu) |
| | Width (En) - Ancho (Es) - Largeur (Fr) - Breite (De) - Breedte (Du) - Szerokość (Pl) - Bredde (No) - Szélesség (Hu) |
| | Length (En) - Longitud (Es) - Longueur (Fr) - Länge (De) - Lengte (Du) - Długość (Pl) - Lengde (No) - Hossz (Hu)<br>Height (En) - Altura (Es) - Hauteur (Fr) - Höhe (De) - Hoogte (Du) - Wysokość (Pl) - Høyde (No) - Magasság (Hu) |
| **Ø < ... " ( ... mm)** | Max Rope (En) - Cuerda máx.(Es) - Corde max. (Fr) - Max. Seil (De) - Maximaal touw (Du) - Maksymalna średnica liny (Pl) - Maks. Reip (No) - Max. kötél (Hu) |



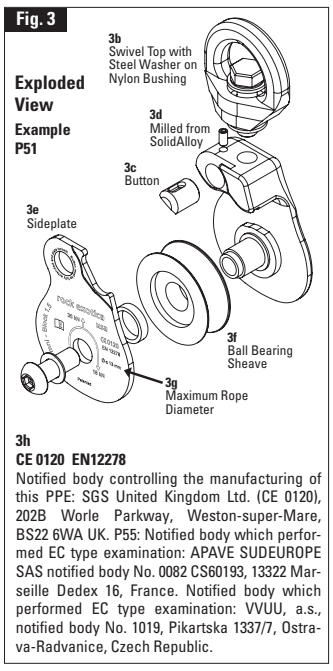

## ! MANDATORY LOCKING PROCEDURE!

The sideplate must be closed and locked with the button fully extended, or strength will be greatly reduced and the rope may fall out with catastrophic results. You must understand how the sideplate & locking button work & must faithfully do the following every time you use it:

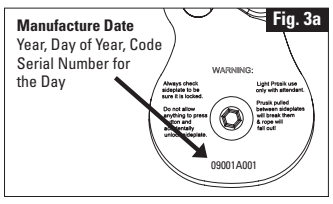
**1. Visually** confirm the sideplate is fully closed and the locking button is fully extended.

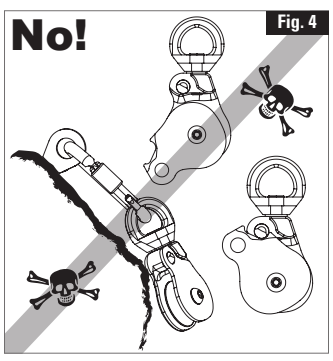
**2. Test** the sideplate by attempting to rotate it to confirm by touch that it is locked.

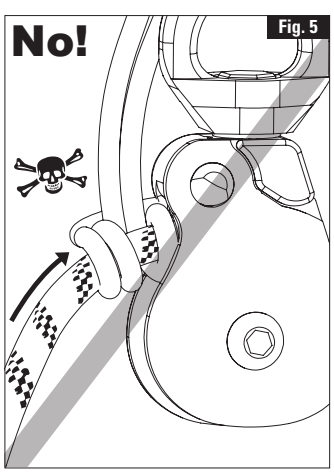
Do not allow anything to contact the button in use. Regularly check that the sideplate is locked and the pulley is positioned properly. If the pulley cannot be kept in sight, use a conventional pulley.

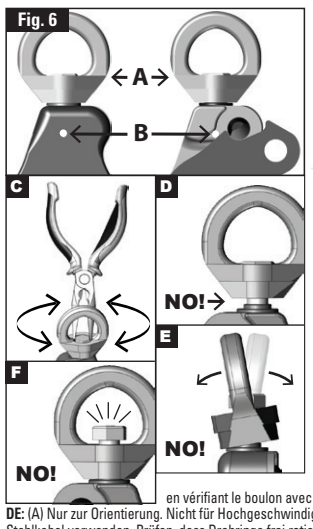



**3h**
**CE 0120 EN12278**
Notified body controlling the manufacturing of this PPE: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK. P55: Notified body which performed EC type examination: APAVE SUDEUROPE SAS notified body No. 0082 CS60193, 13322 Marseille Dedex 16, France. Notified body which performed EC type examination: VVUU, a.s., notified body No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic.




## Attention!

**EN:** (A) For orientation only. Not for high speed or multi-rotation. Do not use with wire rope or steel cable. Verify swivels rotate freely. (B) Verify spring pins or set screws are in place and have not been removed. (C,D,E,F) Before, during and after use, ensure bolt has not loosened by checking bolt with your fingers and making sure swivel top does not move up or down. Periodically, ensure bolt has not loosend by checking bolt with pliers.
**ES:** (A) Como orientación solamente. No apto para altas velocidades o rotación múltiple. No utilizar con un cable metálico o de acero. Compruebe que los eslabones giratorios giren libremente. (B) Compruebe que los pernos de resorte o los tornillos de fijación estén en su lugar y que no se hayan retirado. (C,D,E,F) Antes, durante y después del uso Asegúrese de que el perno no se haya aflojado verificando el perno con los dedos y asegurándose de que la parte superior giratoria no se mueva hacia arriba o hacia abajo. Periódicamente, asegúrese de que el perno no se haya aflojado verificando el perno con los alicates.
**FR:** (A) Pour orientation uniquement. Pas pour haute vitesse ou rotation multiple. N'utilisez pas ce système avec un câble métallique ou en acier. Vérifiez que les émerillons tournent librement. (B) Vérifiez que les boulons d'arrêt ou les vis de fixation sont en place et qu'ils n'ont pas été retirés. (C,D,E,F) Avant, pendant et après l'utilisation s'assurer que le boulon n'a pas desserré en vérifiant le boulon avec les doigts et en veillant à ce que le dessus pivotant ne bouge pas vers le haut ou vers le bas. Périodiquement, s'assurer que le boulon n'a pas desserré en vérifiant le boulon avec des pinces.
**DE:** (A) Nur zur Orientierung. Nicht für Hochgeschwindigkeits- und Multirotationsanwendungen. Nicht mit Drahtseil oder Stahlkabel verwenden. Prüfen, dass Drehringe frei rotieren. (B) Prüfen, dass Federstifte oder Stellschrauben an ihrem Platz angebracht sind und nicht entfernt wurden. (C,D,E,F) Stellen Sie vor, während und nach dem Gebrauch sicher, dass sich die Schraube nicht gelöst hat, indem Sie die Schraube mit den Fingern prüfen und sicherstellen, dass sich die Drehplatte nicht nach oben oder unten bewegt. Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich der Bolzen nicht gelöst hat, indem Sie den Bolzen mit einer Zange prüfen.
**DU:** (A) Alleen voor oriëntatie. Niet geschikt voor hoge snelheden of multi-rotatie Niet te gebruiken voor staaldraad or staalkabel Zorg ervoor dat de wartels vrij draaien. (B) Controleer dat spring-pinnen of stelschroeven op hun plaats zitten en niet verwijderd zijn. (C,D,E,F) Controleer voor, tijdens en na gebruik of de bout niet is losgedraaid door de bout met uw vingers te controleren en ervoor te zorgen dat de zwenkkop niet omhoog of omlaag beweegt. Controleer regelmatig of de bout niet is losgedraaid door de bout met een tang te controleren.
**PL:** (A) Tylko dla celów orientacyjnych. Nie przeznaczone do dużych prędkości, ani wielokrotnych obrotów. Nie stosować z liną drucianą, ani kablem stalowym. Sprawdzić, czy krętliki obracają się bez utrudnień. (B) Sprawdzić czy kołki sprężynujące lub nieruchome śruby są na miejscu i czy nie zostały wyjęte. (C,D,E,F) Przed, w trakcie i po użyciu upewnij się, że śruba się nie poluzowała, sprawdzając śrubę palcami i upewniając się, że górna część obrotowa nie przesuwa się w górę lub w dół. Okresowo upewnij się, że sworzeń nie poluzował się, sprawdzając śrubę za pomocą szczypiec.
**NO:** (A) Kun til orientering. Ikke til bruk for høy hastighet eller multi-rotasjon. Ikke til bruk med ståltau eller stålkabel. Kontroller at svingledd roterer fritt. (B) Kontroller at fjærbolter eller skruer er på plass og ikke har blitt fjernet. (C,D,E,F) Før, under og etter bruk sikre bolt har ikke løsnet ved å sjekke bolt med fingrene og gjør at dreibar toppen ikke beveger seg opp eller ned. Kontroller med jevne mellomrom at bolt ikke har løsnet ved å sjekke bolten med tang.
**HU:** (A) Csak tájékoztatás céljából. Nem alkalmas nagy sebességre, vagy többszörös forgásra. Ne használja a acélból készült sodronnyal vagy kötéllel. Ellenőrizze, hogy szabadon elfordulnak-e a forgók. (B) Ellenőrizze, hogy a kötélszegecsek vagy a szabályzó csavarok a helyén vannak-e és nem lettek-e eltávolítva. (C,D,E,F) Előtt, alatt és után használata biztosítja a bolt nem lazult ellenőrzése csavar ujjaival, és ügyelve arra, forgatható felső nem mozog felfelé vagy lefelé. Időközönként, biztosítja, hogy a bolt nem lazult ellenőrzése csavar fogó.

| DOCUMENTATION | |
|---|---|
| Model | |
| Complete Bath # | |
| Year of Manufacture | |
| Purchase Date | |
| Date of 1st Use | |
| User | |

| DATE | CONDITION | INSPECTOR |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

# (EN) ENGLISH

## INTRODUCTION

This PPE is intended to protect against falls from height and conforms to EU regulation 2016/425. Declaration of Conformity is available at www.rockexotica.com

The Omni-Block combines a pulley with a swivel and offers tremendous advantages. It can replace a conventional pulley, carabiner & swivel and is lighter, less expensive and saves valuable vertical space. It also allows installing/removing the rope while the pulley is still anchored, which prevents dropping it & is often easier when rigging mechanical advantage systems. It does require that the user understand how it works and takes responsibility for making sure the sideplates are closed & locked.

## USE

**Strength:** In a single pulley, half the load is on one side of the rope and half is on the other. The total load on the pulley is thus 2x the mass that is being raised or lowered. In a double pulley the total load is 4x the load on the 4 individual ropes. This is illustrated on the pulley. Breaking Strength & Working Load are based on this equal loading. If the sideplate is not fully locked by the button, the strength will be severely reduced, to about 10kN, but also, the rope may fall out. Pulleys must be free to align with the load, any restraint is dangerous.

**Working Load Limit:** Is based on about a 4:1 safety factor. You must decide if that is sufficient in your situation or if you need to adjust the WLL.

**Prusik Use - Caution!** Prusiks must always have an experienced person tending them. Never allow a jammed Prusik to be pulled in between the sideplates. This can bend or break the pulley and allow the rope to fall out!

**Breakage Hazard** Do not let an object in between the sideplates and never rig your system so that the pulley is forced against something that could break or open the sideplate, allowing the rope to fall out.

**To Open Sideplate** Depress the button & rotate sideplate counterclockwise (clockwise for the back side of the double). It should stop at the 2nd button detent. In this position the strength is severely reduced, but the rope will not fall out as easily as it can in the fully open position. To fully open, just depress the button again & rotate.

**To Close Sideplate** Rotate sideplate past the 2nd detent to the fully closed position. Verify the button extends fully through the hole & test that the sideplate is really locked & secure. You should be able to close it one-handed, but the components will last longer if you depress the button a little to help it when closing.

**In Use** Do not allow anything to press button & accidentally unlock sideplate. Do not allow anything to pry the sideplates apart, or opening or breakage my occur.

**Pinching Hazard** Rope travelling through a pulley can suck in hair, fingers, clothing, etc., causing injury & jamming the pulley. Guard against this.

**Inspect Before & After Use** Check all parts for cracks, deformation, corrosion, wear, etc. Verify that the swivel top rotates normally & the axle screw has not loosened. Verify smooth rotation of the sheaves & security of the axle screw. Verify that the sideplate rotates normally & the button operates properly. The button must not be impaired by dirt, ice, corrosion, etc. Verify smooth rotation of the sheave. Addionally, see fig. 6.

**Inspection During Use** Regularly inspect and monitor your system, confirming proper connections, position, fully locked sideplates & fully extended buttons. Addionally, see fig. 6.

**Intended Use** This Personal Protective Equipment (PPE) should only be used with energy absorbing systems such as dynamic ropes, energy absorbers, etc. & slack must be kept out of the system to prevent high impact falls. It is intended for use by medically fit, specifically trained and experienced users. Thorough and specific training is absolutely essential before use. Being at height is dangerous and it is up to you to reduce the risks as much as possible - but the risks can never be eliminated. There are many ways to misuse this equipment, too many to list or imagine. You must personally understand and assume all risks and responsibilities of using this equipment. If you cannot or do not want to do this, do not use this equipment.

**Environmental Factors** Moisture, ice, salt, sand, snow, chemicals and other factors can prevent proper operation or can greatly accelerate wear.

**Compatibility** Verify compatiblity with other components of your system. EN12275, EN362 EN354, EN565, EN566, EN1891. Incompatible connections can cause detachment, breakage, etc.

**Lifetime** Unlimited for metal products, but will often be much less depending on conditions and frequency of use; it could even be a single use in some cases.

**Rock Exotica 3-year guarantee**
If your Rock Exotica product has a defect due to workmanship or materials please contact us for warranty service.This warranty does not cover damages caused by improper care, improper use, alterations and modifications, accidental damage or the natural breakdown of material over extended use and time.

**Retire from Service & Destroy if it:**
1. Is significantly loaded.
2. Does not pass inspection or there is any doubt about its safety.
3. Is missed, altered, damaged, exposed to harmful chemicals, etc.
4. Button fails to extend fully.
Consult the manufacturer if you have any doubts or concerns.

**Maintenance & Storage** Clean if necessary with fresh water, then allow to dry completely. The button may be cleaned by holding it upside down & spraying a light lubricant into it while operating it. Store in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid chemical exposure.

**Principal Material** Aluminum alloy, anodized.

**Repairs or Modifications to Equipment** Are only allowed by the manufacturer or those authorized in writing by the manufacturer.

**Detailed Inspection** In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record and keep the other with the equipment. It is best to issue new gear to each user so they know its entire history.

**Special Options** The standard Omni-Block serves the needs of most users. For specialized uses the Omni is also available with these options:

**Stainless Sheaves for Cable** Available on the Omni 1.5 single. This can be used with rope as well as wire cable, but be sure cable use has not created burrs that will harm rope.

**Shackle Top** A swiveling shackle top can be ordered in place of the standard swivel eye. This saves vertical height but takes longer to install/remove & you must be careful that your anchor is compatible with the shackle. Shackle top Omni's come with a supplemental instruction sheet - be sure you have it & read it!

# (ES) ESPAÑOL

## INTRODUCCIÓN

Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde la altura y cumple con la normativa de la UE 2016/425. La Declaración de conformidad está disponible en www.rockexotica.com.

El Omni-Block combina una polea con un pivote y ofrece enormes ventajas. Que puede reemplazar una polea convencional, mosquetón y giro y es más ligero, más barato y ahorra espacio vertical valioso. También permite la instalación/eliminación de la cuerda mientras la polea sigue anclada, que impide dejarlo caer y es a menudo más fácil cuando se apareja los sistemas de ventaja mecánica. Se requiere que el usuario comprenda cómo funciona y se hace responsable de asegurarse de que las placas laterales están cerradas y bloqueadas.

**Resistencia**: en una polea sencilla, la mitad de la carga está en un lado de la cuerda y la otra mitad, en la otra. Así, la carga total sobre la polea es el doble de la masa que se está alzando o descendiendo. En una polea doble, la carga total es de 4 veces la carga de 4 cuerdas individuales. Esto está ilustrado en la polea. La resistencia a roturas y carga de trabajo dependen de esta carga pareja. Si la placa lateral no está totalmente bloqueada con el botón, la resistencia se reducirá gravemente, a unos 10 kN, y la cuerda puede soltarse. Las poleas deben estar libres para alinearse con la carga: toda restricción es peligrosa.

**WLL**: depende de un factor de seguridad de 4:1. Debe decidir si es sufi ciente en su caso o si necesita ajustar el WLL.

## ¡ADVERTENCIA! ¡Solo para uso experto!

- Estas actividades son intrínsecamente peligrosas e implican un riesgo significativo de lesiones o de muerte que no puede eliminarse.
- Estas instrucciones NO le enseñan todo lo que necesita saber.
- No lo utilice a no ser que pueda, entienda y asuma, todos los riesgos y las responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo o de las actividades emprendidas con él.
- Todos los usuarios de este equipo deben recibir instrucciones, comprenderlas por completo y consultarlas antes de cada uso.
- Siempre debe contar con un respaldo: nunca confíe la vida de alguien en una sola herramienta.
- Debe contar con un plan de rescate y con métodos para implementarlo. La suspensión inerte en un arnés puede resultar rápidamente en la muerte.
- No utilice cerca de peligros eléctricos, maquinaria en movimiento o cerca de bordes afilados o superficies abrasivas.
- No somos responsables de posibles consecuencias directas, indirectas o accidentales, o daños resultantes del uso de nuestros productos.
- Esté al día. Visite nuestro sitio web con regularidad y lea las últimas instrucciones de usuario.

## Fig. 2-3

**2** El botón debe estar totalmente extendido para alcanzar la resistencia máxima y mantener la placa lateral cerrada. El canal superior del botón debe estar fuera, como se muestra. El extremo del botón sobresale de la placa lateral unos 2 mm (0,08").
**3** Vista detallada
**3a** Fecha de fabricación: 09001 Año, día del año, código N.º A001 de serie del día
**3b** Parte superior del pivote con arandela de acero en casquillo de nailon
**3c** Botón
**3d** Fresada con aleación robusta
**3e** Placa lateral
**3f** Roldana del cojinete de bolas
**3g** Diámetro de cuerda máximo.
**3h** CE 0120 EN12278 Organismo notificado que controló la fabricación de este EPP: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Reino Unido. Organismo notificado que ejecutó el examen de tipo CE: VVUU, a.s., n.º de organismo notificado 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, República Checa.

## ¡ PROCEDIMIENTO OBLIGATORIO DE BLOQUEO!

La placa lateral debe cerrarse y bloquearse con el botón totalmente extendido, o la resistencia quedará muy reducida y la cuerda puede soltarse con resultados catastróficos. Debe comprender cómo funcionan la placa lateral y el botón de bloqueo y debe seguir los siguientes pasos cada vez que lo utilice:

**1. Confirme visualmente** que la placa lateral está totalmente cerrada y que el botón de bloqueo está totalmente extendido.
**2. Compruebe la placa** lateral intentando girarla para confirmar al tacto que está bloqueada. No permita que nada entre en contacto con el botón en uso. Compruebe con regularidad que la placa lateral está bloqueada y que la polea está posicionada adecuadamente. Si la polea no puede mantenerse a la vista, utilice una polea convencional.

**Utilización del Prusik: ¡precaución!** Solo una persona con experiencia debe operar un Prusik. No deje que un Prusik atascado se arrastre hacia dentro de las placas laterales. Esto puede doblar o romper la polea y dejar que la cuerda se salga.

**Peligro de rotura** No permita que un objeto acceda entre las placas laterales y no configure su sistema de forma que la polea se fuerce contra algo que pueda romper o abrir las placas laterales y dejar que salga la cuerda.

**Para abrir la placa lateral** Presione el botón y gire la placa lateral en sentido antihorario (u horario para el lado posterior del doble). Debería detenerse en el segundo retén del botón. En esta posición la resistencia queda muy reducida, pero la cuerda no se saldrá con tanta facilidad como en la posición abierta. Para abrirla por completo, presione el botón de nuevo y gírela.

**Para cerrar la placa lateral** Gire la placa lateral más allá del segundo retén hasta la posición de cierre total. Verifique que el botón se extiende por completo a través del orificio y compruebe que la placa lateral está realmente bloqueada y asegurada. Debería poder cerrarla con una mano, pero los componentes durarán más si presiona el botón un poco para ayudarlo al cerrarlo.

**En uso** No permita que nada presione el botón y desbloquee accidentalmente la placa lateral. No permita que nada separe las placas laterales, o podrían abrirse o romperse.

**Peligro de pellizcos** La cuerda en recorrido por este dispositivo puede succionar cabello, dedos, ropa, etc., provocando lesiones y atascando la polea. Debe vigilarlo.

**Inspección antes y después de cada uso** Compruebe en todas las piezas la existencia de grietas, deformación, corrosión, desgaste, etc. Verifique que la placa lateral gira con normalidad y que el botón funciona con normalidad. El botón no debe estar obstaculizado por suciedad, hielo, corrosión, etc. Verifique que la roldana gira con suavidad. Adicionalmente, referencia fig. 6.

**Inspección durante el uso** Inspeccione con regularidad y monitorice el sistema, confirme las conexiones correctas, la posición, las placas laterales extendidas del todo y los botones extendidos del todo, etc. Adicionalmente, referencia fig. 6.

**Uso previsto** Este equipo de protección personal (EPP) solo debe emplearse con sistemas de absorción de energía, como cuerdas dinámicas, amortiguadores de energía, etc., y debe evitarse la falta de tirantez para evitar caídas de gran impacto. Está pensado para usuarios experimentados, con formación específica y en forma. Una formación completa y específica es totalmente necesaria antes de su uso. Estar en altura es peligroso y a usted le corresponde reducir los riesgos todo lo posible. Sin embargo, nunca se puede eliminar los riesgos del todo. Hay muchas formas de utilizar incorrectamente este equipo, demasiadas para enumerar o imaginar. Debe comprender y asumir personalmente todos los riesgos y responsabilidades de utilizar este equipo. Si no puede o no quiere hacer esto, no utilice este equipo.

**Compatibilidad** Verifique la compatibilidad con otros componentes de su sistema. EN12275, EN362 EN354, EN565, EN566, EN1891. Las conexiones incompatibles pueden provocar desenganches, roturas, etc.

**Vida útil** Ilimitada en los productos de metal, pero a menudo será menor, según las condiciones y la frecuencia de uso. Podría ser incluso de un solo uso en ciertos casos.

**Factores medioambientales** La humedad, el hielo, la sal, la arena, la nieve, los productos químicos y otros factores pueden impedir una operación correcta o pueden acelerar enormemente el desgaste.

**Apártelo del servicio y destrúyalo si:**
1. Está significativamente cargado.
2. No pasa una inspección o hay dudas sobre su seguridad.
3. Se utiliza incorrectamente, se altera, se daña, se expone a productos químicos dañinos, etc.
4. El botón no se extiende por completo.

Consulte al fabricante si tiene dudas o preocupaciones.

**Mantenimiento y almacenamiento** Límpielo si fuera necesario con agua dulce y, a continuación, deje que se seque por completo. El botón puede limpiarse manteniéndolo boca abajo y pulverizando una grasa lubricante ligera sobre ella mientras lo hace funcionar. Guárdelo en un lugar seco y alejado del calor y el frío extremo y evite la exposición a productos químicos.

**Material principal** Aleación de aluminio anodizado.

**Reparación o modificaciones al equipo** Solo permitidas al fabricante o a los autorizados por escrito por el fabricante.

**Inspección detallada** Además de la inspección antes, durante y después de cada uso, debe ejecutarse una inspección detallada por parte de un inspector competente al menos cada 12 meses, o más a menudo, según la frecuencia y el tipo de uso. Haga una copia de estas instrucciones, emplee una como registro permanente de inspección y guarde la otra con el equipo. Es mejor entregar mecanismos nuevos a cada usuario para que conozcan su historial completo.

**Opciones especiales** El Omni-Block estándar cubre las necesidades de la mayoría de usuarios. Para usos especializados, el Omni también está disponible con estas opciones:

**Roldanas inoxidables para cable** Disponible con el Omni 1.5 sencillo (el resto, bajo pedido especial). Esto puede utilizarse con cuerdas, además de con cable de alambre, pero asegúrese de que el uso del cable no ha creado rebabas que dañen la cuerda.

**Cabeza de grillete** Puede encargarse una cabeza de grillete pivotante en lugar de la anilla de pivote estándar. Esto ahorra altura en vertical, pero alarga la instalación/desinstalación y debe vigilar que su anclaje sea compatible con el grillete. La cabeza de grillete de Omni incluye una hoja de instrucciones adicional. Asegúrese de tenerla y de leerla.

# (FR) FRANÇAIS

## INTRODUCTION

Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur et est conforme au règlement UE 2016/425. La déclaration de conformité est disponible sur www.rockexotica.com.

Le flasque Omni-Block allie une poulie avec un émerillon et offre de multiples avantages. Il remplace une poulie traditionnelle, le mousqueton et l'émerillon. Il est plus léger, moins cher et propose beaucoup plus d'espace vertical. Il permet également d'installer/enlever la corde alors que la poulie est encore ancrée ce qui évite de le lâcher et rend le câblage mécanique plus simple. Il est essentiel que l'utilisateur comprenne le fonctionnement et assume la responsabilité de vérifier que les flasques soient fermés et verrouillés.

**UTILISATION:** Dans une poulie simple, la moitié de la charge est située d'un côté de la corde et la seconde moitié de l'autre côté. La charge totale sur la poulie est donc 2x le poids de la charge qui est montée ou descendue. Dans une poulie double, comme l'Aztec, la charge totale est répartie sur 4 cordes. Ceci est illustré sur la poulie. La charge de rupture et la charge d'utilisation sont basées sur cette répartition de la charge. Si les flasques ne sont pas correctement bloqués par le bouton, la résistance sera grandement réduite, jusqu'à environ 10 kN, et la corde risque également de sortir. Les poulies doivent être libres de s'aligner avec la charge. Toute contrainte est dangereuse.

**Charge maximale d'utilisation (Working Load Limit, WLL):** Elle est basée sur un coefficient de sécurité de 4:1. Vous devez décider si cela est suffisant pour vos conditions d'utilisation ou si vous devez ajuster la WLL.

## ATTENTION! Pour utilisateurs confirmés uniquement!

- Ces activités sont par nature dangereuses et présentent un risque important de blessure ou de décès qu'il est impossible d'éliminer.
- Ces instructions NE disent PAS tout ce qu'il y a à savoir.
- N'utilisez pas cet équipement si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas comprendre et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages/blessures/décès qui peuvent résulter de son utilisation ou des activités entreprises avec celui-ci.
- Toute personne utilisant cet équipement doit avoir lu et parfaitement compris ces instructions et doit s'y référer avant chaque utilisation.
- Vous devez toujours avoir un dispositif de secours - ne confiez jamais une vie à un seul outil.
- Vous devez disposer d'un plan de secours et de moyens de le mettre en œuvre. La suspension inerte à un harnais peut rapidement entraîner la mort!
- N'utilisez pas cet équipement près de sources électriques, de machines en mouvement ou à proximité de bords coupants ou de surfaces abrasives..
- Nous ne sommes pas responsables des conséquences ou dommages directs, indirects ou accidentels résultant de l'utilisation de nos produits.
- Restez informé! Visitez régulièrement notre site Web et prenez connaissance des dernières instructions d'utilisation.

## Fig. 2-3

**2** Le bouton de verrouillage doit être totalement sorti et verrouillé afin de garantir la résistance maximale et le flasque verrouillé. Le chanfrein supérieur du bouton doit être sorti comme montré Le bouton doit dépasser du flassque d'environ 2mm.
**3** Vue éclatée
**3a** Année de fabrication, jour de l'année, numéro de serie du jour
**3b** Emerillon avec axe acier sur bague nylon
**3c** Bouton
**3d** Usiné a partir d'un bloc d'aluminium
**3e** Flasque
**3f** Réa sur roulement à billes
**3g** Diamètre de corde maximal
**3h** CE 0120 EN12278 Organisme agrée pour le contrôle de la fabrication de cet EPI : SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK. Notified body which performed EC type examination: VVUU, a.s., notified body No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic.

## PROCÉDURE DE VERROUILLAGE OBLIGATOIRE

Les flasques doivent être fermés et verrouillés avec le bouton complètement sorti, sans quoi la résistance sera grandement réduite et la corde peut sortir de la poulie et entraîner des résultats catastrophiques.

Vous devez comprendre comment le flasque et le bouton de verrouillage fonctionnent et parfaitement effectuer les opérations suivantes lors de chaque utilisation:

**1. Assurez-vous visuellement** que le flasque est complètement fermé et que le bouton de verrouillage est entièrement sorti.
**2. Testez le flasque** en essayant de le faire tourner afin de s'assurer qu'il est verrouillé. Ne laissez aucun objet entrer en contact avec le bouton lors de l'utilisation. Vérifiez régulièrement que le flasque est verrouillé et que la poulie est en position correcte. Si vous ne pouvez pas garder la poulie sous les yeux, utilisez une poulie traditionnelle.

**Utilisation des Prussiks - Attention! Fig. 5** Les Prussiks doivent être manipulés par des personnes expérimentées. Ne jamais laisser un Prussik s'insérer entre les flasques. Cela pourrait les tordre ou les casser et faire sortir la corde.

**Danger de rupture** Ne laissez aucun objet se glisser entre les flasques et ne mettez jamais votre dispositif en charge si la poulie force contre quelque chose, au risque de casser ou d'ouvrir le flasque et de laisser la corde se dégager.

**Ouverture du flasque** Appuyez sur le bouton de verrouillage et faites pivoter le flasque dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (dans le sens des aiguilles d'une montre pour la face opposée de la double). Il doit se bloquer au second cran. Dans cette position, la résistance est sérieusement réduite, mais la corde ne peut pas sortir aussi facilement qu'en cas d'ouverture totale. Pour ouvrir complètement le flasque, appuyez de nouveau sur le bouton et faites tourner le flasque.

**Fermeture du flasque** Tournez le flaque après le deuxième cran en fermeture complète. Vérifiez que le bouton de verrouillage est totalement sorti au travers du trou et que le flasque est totalement verrouillé et fermé. Il est possible d'effectuer la fermeture à l'aide d'une seule main, mais la durée de vie des composants sera accrue si vous appuyez légèrement sur le bouton lors de la fermeture.

**Lors de l'utilisation** Veillez à ce que rien n'appuie sur le bouton de verrouillage afin d'éviter un déverrouillage accidentel du flasque. Ne laissez aucun objet s'insérer entre les flasques, au risque d'entraîner une ouverture ou une rupture.

**Risque de coincement** Une corde passant dans une poulie peut coincer des cheveux, doigts, vêtements, etc. causant des blessures et empêchant la poulie de fonctionner.

**Inspectez-le avant et après chaque utilisation** Vérifiez l'absence de craquelure, déformation, corrosion, usure, etc. sur toutes les pièces. Vérifiez que les flasques tournent librement et que le bouton de verrouillage fonctionne correctement. Le bouton de verrouillage ne doit pas être entravé par la boue, la glace, la corrosion, etc. Vérifiez que le réa tourne correctement. De plus, référence fig. 6.

**Inspection en cours d'utilisation** Inspectez et surveillez régulièrement votre système, notamment: connections correctes, position, verrouillage complet des flasques et sortie complète des boutons. De plus, référence fig. 6.

**Utilisation prévue** Cet équipement de protection individuelle (EPI) doit être utilisé avec des systèmes d'absorption des chocs comme des cordes dynamiques, absorbeurs d'énergie, etc. et il ne doit pas y avoir de mou dans le dispositif afin d'éviter des impacts élevés. Il est conçu pour être utilisé par des utilisateurs médicalement aptes, spécialement formés et expérimentés. Vue de la poulie simple et vue de face de la poulie double. L'arrière de la double est inversée par rapport à ces vues.

**Facteurs environnementaux** L'humidité, la glace, le sel, le sable, la neige, les produits chimiques et d'autres facteurs peuvent empêcher le bon fonctionnement ou accélérer fortement l'usure.

**Compatibilité** Vérifiez la compatibilité avec les autres composants de votre système. EN12275, EN362 EN354, EN565, EN566, EN1891. Des connections incorrectes peuvent provoquer un détachement, une rupture, etc.

**Durée de vie** Illimitée pour les produits métalliques, mais elle est souvent sensiblement réduite en fonction des conditions et de la fréquence d'utilisation. Un événement exceptionnel peut vous amener à mettre au rebut un produit, même après une seule utilisation.

**Cessez de l'utiliser et détruisez-le:**
1 S'il a fait l'objet d'une surcharge.
2 S'il ne passe pas l'inspection avec succès ou si vous avez des doutes quant à sa sécurité.
3 S'il est mal utilisé, altéré, endommagé, exposé à des produits chimiques dangereux, etc.
4 Si le bouton de verrouillage ne sort pas complètement.
Consultez le fabricant si vous avez des doutes ou des questions.

**Maintenance et stockage** Nettoyez à l'eau douce si nécessaire, puis laissez sécher complètement. Le bouton peut être nettoyé en tenant l'appareil à l'envers et en vaporisant un lubrifiant léger à l'intérieur tout en le faisant fonctionner. Stockez dans un endroit sec loin de la chaleur et du froid extrêmes et évitez l'exposition aux produits chimiques.

**Matériau principal** Alliage d'aluminium anodisé.

**Réparations ou modifications de l'équipement** Uniquement permises si elles sont réalisées par le fabricant ou autorisées par écrit par le fabricant.

**Inspection détaillée** En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée réalisée par un inspecteur compétent doit avoir lieu au moins une fois par an ou plus selon la fréquence et le type d'utilisation. Faites une copie de cette notice et utilisez-en une comme référence permanente et conservez l'autre avec l'équipement Il est préférable de délivrer un équipement neuf à chaque utilisateur afin qu'il puisse en connaître tout l'historique.

**Options spéciales** L'Omni-Block standard répond aux besoins de la plupart des utilisate

(sur commande pour les autres modèles). Elle peut être utilisée aussi bien sur corde que sur câble acier. Assurez-vous toutefois que le câble est en bon état et ne provoque pas de bavures susceptibles d'endommager la corde.

**Émerillon manille** Un émerillon manille peut être commandé à la place de l'émerillon à œil standard. Celui-ci permet de gagner de la place en hauteur mais il est plus long à mettre en place et à démonter. Vous devez par ailleurs être sûr que l'amarrage est compatible avec la manille. L'Omni-Block avec manille est livré avec une notice supplémentaire – assurez vous de l'avoir et de la lire!

# (DE) DEUTSCH

## EINFÜHRUNG

Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe und entspricht der EU-Verordnung 2016/425. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.rockexotica.com.
Der Omni-Block bietet enorme Vorteile. Er ersetzt die Kombination aus herkömmlicher Rolle, Karabiner und Wirbel (Swivel), ist leichter, günstiger und reduziert die vertikale Bauhöhe des Systems. Ausserdem erlaubt er ein Seil einzulegen oder auszuhängen, während die Umlenkrolle am Ankerpunkt befestigt ist, was den Benutzer davor schützt sie fallen zu lassen. Dies wird beim Einsatz von Flaschenzugsystemen häufig als Erleichterung empfunden. Die Verwendung des Omni-Blocks setzt voraus, dass der Benutzer die Funktionsweise versteht und Verantwortung dafür übernimmt, dass die Seitenplatte vollständig geschlossen und verriegelt ist.

**Belastungsrichtung und Krafteinwirkung:** Bei einer einfachen Umlenkrolle wirkt die Hälfte der Kraft auf das einlaufende Seilende, die andere Hälfte auf das auslaufende Seilende. Die gesamte Belastung der Umlenkrolle entspricht dem doppelten der angehobenen oder abgesenkten Last. Bei einem System mit Doppelrollen entspricht die Belastung der Rolle der Summe der Kräfte, die auf die vier einzelnen Seilstränge wirken. Dies ist auf der Umlenkrolle dargestellt. Die Bruchlast und die zulässige Nutzlast basieren auf einer gleichmäßigen Lastverteilung. Doppelrollen erreichen die angegebene Bruchlast nur dann, wenn beide Seilrollen gleichmäßig belastet werden. Eine Rolle muss sich unter Last frei ausrichten können, jede Behinderung sowie Knick- oder Biegebelastung ist gefährlich. Die maximale Nutzlast basiert auf einem Sicherheitsfaktor von in etwa 4:1. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, diese für die jeweilige Situation abzuwägen und gegebenenfalls anzupassen.

## WARNUNG!
## Nur für sachkundige Anwender!

- Diese Aktivitäten sind grundsätzlich gefährlich und haben erhöhte Verletzungs-oder Todesrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.
- Diese Gebrauchsanweisung teilt Ihnen NICHT alles mit, was Sie wissen müssen.
- Dieses Produkt darf nur von Anwendern eingesetzt werden, die alle vorhandenen Risiken berücksichtigen und die Verantwortung für alle Gefahren/Schäden/Verletzungen, die aus der Benutzung dieses Ausrüstungsgegenstandes resultieren können, übernehmen.
- Jeder Anwender muss diese Gebrauchsanleitung verstehen und bei der Benutzung beachten.
- Sie müssen immer eine zusätzliche Absicherung haben - vertrauen Sie ein Leben niemals einer einzigen Sicherung an.
- Sie müssen immer einen Rettungsplan verfügbar haben und ihn umsetzen können. Träge Federung im Gurtzeug kann sehr schnell zum Tode führen!
- Keine Benutzung in der Nähe von elektrischen Gefahren, sich bewegenden Maschinen oder scharfen Kanten oder rauhen Oberflächen.
- Wir sind nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder unbeabsichtigt auftretende Konsequenzen und Schäden, die aus der Benutzung unserer Produkte resultieren können.
- Bleiben Sie auf dem neuesten Stand! Besuchen Sie regelmässig unsere Webseite und lesen die neuesten Gebrauchsanweisungen.

### Fig. 2-3

**2** Der Sicherungsknopf muss vollständig herausragen, damit die Mindestbruchlast gewährleistet ist und die Seitenplatte verschlossen bleibt. Die obere Kante des Sicherungsknopfes muss wie abgebildet aus dem Loch in der Seitenplatte herausragen und ca. 2 mm überstehen.
**3** Explosionszeichnung
**3a** Herstellungsdatum: 09 001 A Jahr, Tag im Jahr, Code 001 Seriennummer des Tages
**3b** Wirbeloberteil mit Stahlscheibe auf Nylonbuchse
**3c** Sicherungsknopf
**3d** Körper aus Aluminiumvollmaterial gefräst
**3e** Seitenplatte
**3f** Seilrolle mit Kugellager
**3g** Maximaler Seildurchmesser
**3h** CE 0120 EN 12278 – Bergsteigerausrüstung: Seilrollen-Prüfstelle für die Überwachung der Produktion: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA GB Prüfstelle für die CE-Baumusterprüfung: WUU, a.s., notified body No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tschechien

## ZWINGEND ERFORDERLICHES VERFAHREN ZUR VERRIEGELUNG DES OMNI-BLOCKS!

Die Seitenplatte muss vollständig geschlossen und durch den Sicherungsknopf verriegelt sein. Ist dies nicht der Fall, wird die Bruchlast erheblich auf ca. 10 kN reduziert, zusätzlich besteht die Gefahr, dass sich die Seitenplatte öffnet und das Seil herausfällt. Sie müssen die Funktionsweise der Seitenplatte und des Verriegelungsmechanismus verstehen und folgende Schritte bei jeder Benutzung gewissenhaft ausführen:

1. **Visuelle Prüfung:** Vergewissern Sie sich durch eine Sichtprüfung, dass die Seitenplatte vollständig geschlossen ist und der Sicherungsknopf vollständig herausragt.
2. **Manuelle Prüfung:** Testen Sie, ob die Seitenplatte verriegelt ist, indem Sie versuchen sie zu drehen. Achten Sie darauf, dass der Sicherungsknopf während der Benutzung nicht berührt wird. Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Seitenplatte verriegelt und die Umlenkrolle richtig positioniert ist. Verwenden Sie herkömmliche Umlenkrollen anstelle eines Omni-Blocks, wenn Sie diesen während der Benutzung nicht permanent im Auge behalten können.

**Verwendung von Prusikknoten – Achtung! Fig. 5** Prusikknoten müssen immer von einem erfahrenen Anwender angefertigt werden. Stellen Sie sicher, dass der Prusikknoten nicht zwischen die Seitenplatten gezogen wird. Dies könnte die Umlenkrolle verbiegen oder brechen und das Seil könnte herausfallen.

**Bruchgefahr** Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper zwischen die Seitenplatten gelangen. Bauen Sie ein System niemals so auf, dass die Umlenkrolle an einem anderen Gegenstand anliegt oder gegen etwas gedrückt wird, das die Seitenplatten oder das Verbindungselement beschädigen oder zerstören könnte.

**Öffnen der Seitenplatte** Drücken Sie auf den Sicherungsknopf und drehen Sie die Seitenplatte gegen den Uhrzeigersinn (die hintere Seitenplatte bei Doppelrollen im Uhrzeigersinn). Bei der zweiten Arretierung wird die Drehung, bedingt durch Form und Größe des Sicherungsknopfes, gestoppt. In dieser Position ist die Bruchlast erheblich reduziert, das Seil kann jedoch nicht so leicht herausfallen wie bei komplett geöffneter Seitenplatte. Um den Omni-Block vollständig zu öffnen, drücken Sie den Sicherungsknopf erneut und drehen Sie die Seitenplatte weiter.

**Schließen der Seitenplatte** Drehen Sie die Seitenplatte im Uhrzeigersinn über die zweite Arretierung hinweg bis in die vollständig geschlossene Position. (Die hintere Seitenplatte bei Doppelrollen gegen den Uhrzeigersinn.) Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungsknopf vollständig aus dem Loch in der Seitenplatte herausragt und prüfen Sie, ob diese wirklich verriegelt und sicher ist. Sie können die Seitenplatte einhändig schließen. Die Komponenten haben jedoch eine längere Lebensdauer, wenn Sie den Sicherungsknopf beim Schließen drücken.

**Während der Benutzung** Achten Sie darauf, dass während der Benutzung nichts auf den Sicherungsknopf drückt, da sich die Seitenplatte unbeabsichtigt entriegeln und öffnen könnte. Achten Sie auch darauf, dass die Seitenplatten nicht auseinander gedrückt werden, da sie sich verbiegen oder brechen könnten.

**Klemmgefahr** Ein Seil, welches durch eine Umlenkrolle läuft kann Haare, Finger, Kleidungsstücke, usw. einziehen und zu Verletzungen oder einem Blockieren der Seilrolle führen.

**Kontrolle vor und nach der Benutzung** Überprüfen Sie das komplette Produkt auf Risse, Deformationen, Korrosion, Abrieb, usw. Vergewissern Sie sich, dass die Seitenplatten normal zu drehen sind der Sicherungsknopf ordnungsgemäß funktioniert und sich die Achsschraube nicht gelockert wurde. Der Sicherungsknopf darf nicht durch Schmutz, Eis, Korrosion, usw. beeinträchtigt werden. Stellen Sie sicher, dass die Seilrolle ohne Widerstand läuft. Zusätzlich, Referenz fig. 6.

**Kontrolle während der Benutzung** Überprüfen Sie die eingesetzte Ausrüstung während der Benutzung regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungselemente sowie die Seitenplatten des Omni-Blocks geschlossen und verriegelt sind. Die Sicherungsknöpfe müssen vollständig aus den Seitenplatten hervorstehen. Zusätzlich, Referenz fig. 6.

**Anwendungsbereich** Nur die mit "OK" gekennzeichneten Belastungsrichtungen sind zulässig (Fig. 1 / Abb. 1 und Fig. 4 / Abb. 4). Diese Persönliche Schutzausrüstung (PSA) sollte nur mit Energie absorbierenden Systemen wie Falldämpfern oder dynamischen Seilen verwendet werden. Ein schlaffes Seil im System muss vermieden werden um hohe Fangstöße im Falle eines Sturzes zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass Sie redundante Systeme verwenden. Jeder Anwender sollte in guter körperlicher Verfassung sein und über eine spezielle Ausbildung sowie ausreichend praktische Erfahrung verfügen. Vor der Benutzung ist eine gründliche und spezifische Schulung zwingend erforderlich. Tätigkeiten in der Höhe sind gefährlich und es liegt in Ihrer Verantwortung die Risiken auf ein vertretbares Maß zu reduzieren, ein Restrisiko wird jedoch immer vorhanden sein! Jeder einzelne Anwender muss die Risiken kennen und verstehen und die Verantwortung bei der Benutzung dieses Produktes übernehmen. Kann dies nicht gewährleistet werden, darf diese Ausrüstung nicht eingesetzt werden.

**Kompatibilität** Stellen Sie die Kompatibilität mit allen anderen Systemelementen sicher. EN12275, EN362 EN354, EN565, EN566, EN1891. Nicht kompatible Verbindungen können brechen oder Funktion und Sicherheit einer anderen Systemkomponente negativ beeinflussen.

**Lebensdauer** Die Lebensdauer von Metallprodukten wie diesem kann theoretisch fast unbegrenzt sein. Abhängig von den Einsatzbedingungen und der Intensität der Benutzung kann diese deutlich kürzer ausfallen, im Extremfall nur einmalige Benutzung.

**Umwelteinflüsse** Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Umwelteinflüsse können die Funktionsweise des Produktes einschränken und den Verschleiß erhöhen.

**Sondern Sie das Produkt umgehend aus und entsorgen Sie es**
1. nach Sturzbelastung oder Überbelastung.
2. wenn es einer Überprüfung nicht standhält oder es Zweifel hinsichtlich der Sicherheit gibt.
3. nach Fehlbenutzung, Modifikation, Beschädigung, Kontakt mit aggressiven Chemikalien, usw.
4. wenn der Sicherungsknopf nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.

Kontaktieren Sie den Hersteller, falls Sie Fragen oder Bedenken haben.

**Wartung & Lagerung** Bei Bedarf mit klarem Wasser reinigen und anschließend komplett trocknen lassen. Sie können den Sicherungsknopf reinigen, indem Sie ihn mit der Oberseite nach unten halten und mit einem leichten Schmiermittel besprühen, während Sie ihn betätigen. Bewahren Sie Ihre Ausrüstung an einem trockenen Ort auf und schützen Sie sie vor extremer Hitze- oder Kälteeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien

**Material** Aluminium, eloxiert

**Reparaturen/Modifikationen** Sind nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisierte Stellen zulässig.

**Prüfung/Kontrolle** Zusätzlich zu der Kontrolle durch den Anwender vor, während und nach der Benutzung, muss mindestens alle 12 Monate oder bei Bedarf (abhängig von der Art und Intensität der Benutzung) eine Prüfung durch eine sachkundige Person erfolgen. Nutzen Sie eine Kopie dieser Gebrauchsanleitung zur Dokumentation der Überprüfungen. Legen Sie dem Produkt eine Kopie des Prüfprotokolls bei. Verwenden Sie neue Ausrüstung für jeden neuen Anwender, nur dadurch ist die Historie jedes Produktes nachvollziehbar.

**Spezialausführungen** Die Standardversion des Omni-Blocks wird den Anforderungen der meisten Benutzer gerecht. Für Spezialanwendungen sind folgende Ausführungen erhältlich: Der Omni-Block 1.5 Single ist mit Edelstahlseilrollen für die Verwendung mit Drahtseil erhältlich. Diese Version kann sowohl mit Drahtseil, als auch mit normalen Faserseilen verwendet werden. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch auf Faserseilen, dass sich durch die Verwendung auf Drahtseil keine Grate gebildet haben, die das Faserseil beschädigen können. (Andere Größen und Doppelrollen sind nur auf Anfrage und als Sonderanfertigung erhältlich.)

**Schäkel** Anstelle des Standardwirbels kann ein drehbarer Schäkel bestellt werden. Dieser reduziert die Höhe des Systems. Ein- und Ausbau sind jedoch zeitaufwändiger. Zusätzlich müssen Sie prüfen, dass der Ankerpunkt mit dem Schäkel kompatibel ist. Omni-Blocks mit Schäkel werden mit einer zusätzlichen Gebrauchsanleitung ausgeliefert. Stellen Sie sicher, dass Sie diese erhalten, gelesen und verstanden haben.

# (DU) NEDERLANDS

## INTRODUCTIE

Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte en voldoet aan EU-regelgeving 2016/425. Conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.rockexotica.com.
De Omni-Block combineert een katrol met een swivel en biedt daardoor enorme voordelen. Hij kan een gewone katrol, karabiner en swivel vervangen en is lichter, goedkoper en bespaart waardevolle inbouwruimte. Bovendien is het mogelijk om het touw te installeren/verwijderen, terwijl de katrol aan het ankerpunt bevestigd blijft. Dit voorkomt dat men de katrol laat vallen en vereenvoudigd het installeren van een takel. Het vereist wel dat de gebruiker begrijpt hoe het apparaat werkt en de verantwoording neemt om zich ervan te verzekeren dat de zijplaten gesloten en vergrendeld zijn.

**Sterkte:** bij een enkele katrol bevindt de helft van de last zich aan het ene uiteinde van het touw, en de helft van de last aan het andere uiteinde. De totale last op de katrol dus gelijk aan twee keer het gewicht dat omhoog of omlaag getakeld wordt. Bij een dubbele katrol is de totale last op de katrol is dus gelijk aan vier keer de last op de vier individuele touwen. Deze krachtverdeling is op de katrol geïllustreerd. De minimale breuksterkte (MBS) en veilige werklast (WLL) zijn op deze gelijke belasting gebaseerd. As de zijplaat niet volledig door de knop is vergrendeld, zal de kracht sterk worden verminderd, tot ongeveer 10 kN, en kan het touw er ook uit vallen. Katrollen moeten vrij zijn om zich met de last uit te lijnen; iedere belemmering van de bewegingsruimte is potentieel gevaarlijk.

**Veilige werklast:** is gebaseerd op een veiligheidsfactor van ca. 4:1. U moet zelf beslissen of dat voldoende is voor het door u beoogde gebruik of dat u de werklast aan dient te passen.

## WAARSCHUWING!
## Alleen voor deskundig gebruik!

- Alle hoogte-gerelateerde activiteiten zijn inherent gevaarlijk en het risico op mogelijk dodelijke verwondingen valt nooit uit te sluiten.
- Deze instructies vertellen je NIET alles wat je moet weten om veilig met dit product te kunnen werken.
- Gebruik dit product niet tenzij je alle risico's begript en verantwoordelijkheid wilt nemen voor alle schade, verwondingen of dodelijke ongelukken die het resultaat kunnen zijn van het al dan niet foutieve gebruik van dit product.
- Iedereen die dit product gebruikt dient hiervoor een degelijke en volledige instructie ontvangen te hebben, behoort voor ieder gebruik zichzelf hiervan te vergewissen.
- Gebruik altijd een backup! Vertrouw nooit je leven toe aan een enkel apparaat.
- Zorg altijd voor een gedegen reddingsplan en de middelen om dit uit te voeren. Bewusteloos hangen in een gordel (suspension trauma) kan verassend snel leiden tot een dodelijke afloop.
- Gebruik deze apparatuur niet in de buurt van hoogspanning, machines met onafgeschermde bewegende delen, scherpe randen of in de buurt van ruwe oppervlakken.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor enige directe, indirecte of accidentele consequenties en/of schade die kan ontstaan gedurende het gebruik van onze producten.
- Blijf ten alle tijde geïnformeerd over onze producten en het gebruik ervan! Bezoek onze website regelmatig en lees de meest recente gebruiksaanwijzingen.

### Fig. 2-3

**2** De knop moet volledig uitsteken om de volledige breuksterkte te bereiken en de zijplaat dicht te houden. De afgeschuinde kant aan de bovenkant van de knop moet uitsteken zoals afgebeeld. Het einde van de knop steekt ca. 2mm boven de zijplaat uit.
**3** Opbouwtekening
**3a** Fabricagegegevens: Jaar, dag van het jaar, code, Serienummer voor de dag
**3b** Swivel-bovenkant, met stalen ring op nylon bus
**3c** Knop
**3d** Gefreesd uit solide legering
**3e** Zijplaat
**3f** Katrolschijf met kogellager
**3g** Maximale touw diameter
**3h** CE 0120 EN 12278 De aangemelde instantie die de productie van dit PBM controleert en beheert: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA VK. De aangemelde instantie die het EG-typeonderzoek heeft uitgevoerd: VVUU, a.s., aangemelde instantie nr. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tsjechische Republiek.

## VERPLICHTE PROCEDURE VOOR HET VERGRENDELEN!

De zijplaat moet gesloten zijn en vergrendeld met de knop volledig uitgeschoven, anders wordt de kracht sterk gereduceerd en kan het touw eruit vallen, mogelijk met fatale gevolgen. U moet begrijpen hoe de zijplaat en vergrendelknop werken en u moet elke keer wanneer u deze gebruikt:
**1. Visueel bevestigen** dat de zijplaat volledig gesloten is en dat de vergrendelknop volledig is uitgeschoven.
**2. De zijplaat testen** door te proberen eraan te draaien en handmatig bevestigen dat deze is vergrendeld. Zorg ervoor dat niets de knop die in gebruik is, kan aanraken. Controleer regelmatig of de zijplaat is vergrendeld en of de katrol juist is gepositioneerd. Als de katrol niet in zicht kan worden gehouden, dient een conventionele katrol te worden gebruikt.

**Gebruik van prusiks - Waarschuwing! Fig. 5** Prusiks moeten altijd worden gebruikt door een ervaren en competent persoon. Zorg dat een vastgelopen prusik touw nooit tussen de zijplaten getrokken wordt. Hierdoor kan de katrol verbuigen of breken waardoor het touw eruit kan vallen.

**Breukgevaar** Laat geen voorwerpen tussen de zijplaten komen en voorkom dat de katrol bij gebruik tegen een object gedrukt wordt waardoor de zijplaten of de connector (bv. een karabiner) zouden kunnen breken.

**De zijplaat openen** Druk de knop in en draai de zijplaat linksom (rechtsom voor de achterkant van de dubbele katrol). de zijplaat dient te stoppen bij de 2e inham voor de knop. In deze stand is de breuksterkte sterk verminderd, maar zal het touw niet zo makkelijk uit de katrol kunnen vallen als in de volledig geopende stand. Om volledig te openen, moet u de knop opnieuw indrukken en verder draaien.

**De zijplaat sluiten** Draai de zijplaat voorbij de inham tot de volledig gesloten stand. Controleer of de knop volledig door het gat is uitgeschoven en test of de zijplaat echt vergrendeld en veilig is. U moet in staat zijn om hem met slechts één hand te sluiten, maar de componenten zullen langer meegaan als u de knop een beetje indrukt om het sluiten te vergemakkelijken.

**In gebruik** Laat niets de knop indrukken, aangezien de zijplaat daardoor per ongeluk ontgrendeld kan worden. Laat niets de zijplaten uit elkaar wrikken, anders kunnen ze opengaan en/of breken.

**Beknellingsgevaar** Touw dat door dit apparaat loopt, kan haar, vingers, kleding enz. meetrekken, waardoor letsel wordt veroorzaakt en het apparaat vastloopt. Wees hier op bedacht.

**Voor en na gebruik inspecteren** Controleer alle onderdelen op scheurtjes, vervorming, corrosie, slijtage enz. Controleer of de zijplaten normaal draaien en of de as niet los is gaan zitten. Controleer tevens of de katrolschijf soepel en zonder weerstand draait. Aanvullend, referentie fig. 6

**Inspectie tijdens het gebruik** Controleer en inspecteer uw systeem regelmatig; verifieer of alle verbindingen en de positie van de componenten correct zijn, of verbindingen volledig vergrendeld zijn enz. Aanvullend, referentie fig. 6.

**Beoogd gebruik** Dit persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) behoort alleen gebruikt te worden met energie absorberende componenten zoals dynamische touwen, schokdempers enz. Daarnaast mag er geen speling in het systeem ontstaan, dit om ernstige valpartijen te voorkomen. Dit PBM is bedoeld voor gebruik door in medisch opzicht gezonde, specifiek getrainde en competente gebruikers. Grondige en specifieke training vóór gebruik is absoluut essentieel. Werken op hoogte is gevaarlijk en het is aan u om het risico zoveel mogelijk te beperken – risico's kunnen nooit volledig worden uitgesloten. Er zijn veel manieren om dit apparaat fout te gebruiken: te veel om op te noemen of te bedenken. U moet persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheden van het gebruik van deze apparatuur begrijpen en aanvaarden. Als u dit niet wilt, of kunt, doen, gebruik deze apparatuur dan niet.

**Compatibiliteit** Controleer compatibiliteit met andere componenten van uw systeem. EN12275, EN362 EN354, EN565, EN566, EN1891. Incompatibele verbindingen kunnen loslaten, breken enz

**Levensduur** Ongelimiteerd voor metalen producten, maar dit zal vaak minder zijn afhankelijk van de omstandigheden en het gebruik; in sommige gevallen kan dit zelfs een eenmalig gebruik zijn.

**Omgevingsfactoren** Vocht, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicaliën en andere factoren kunnen goede werking voorkomen en slijtage sterk versnellen.

**Niet meer gebruiken en vernietigen indien het:**
1. Significant is belast.
2. De inspectie niet doorstaat of indien er twijfels zijn over de veiligheid.
3. Verkeerd is gebruikt of is aangepast, beschadigd of blootgesteld aan schadelijke chemicaliën enz.
4. katrolschijf niet soepel draait. Raadpleeg de fabrikant bij twijfel.

**Onderhoud en opslag** Indien nodig met zoet water schoonmaken en volledig laten drogen. Bewaren op een droge plaats, uit de buurt van hitte en koude, vermijd blootstelling aan chemicaliën.

**Hoofdmateriaal** Aluminiumlegering, geanodiseerd.

**Reparaties of wijzigingen aan apparatuur** Mogen uitsluitend worden gedaan door de fabrikant of diegenen die schriftelijk door de fabrikant zijn geautoriseerd.

**Gedetailleerde inspectie** Naast inspectie vóór, tijdens en na elk gebruik, moet minstens iedere 3 maanden of vaker, afhankelijk van de hoeveelheid en het type gebruik, een gedetailleerde inspectie door een deskundige inspecteur worden uitgevoerd. Maak een kopie van deze instructies; gebruik één kopie als het permanente inspectiedossier en bewaar de andere bij de apparatuur. Het beste is om elke gebruiker een nieuwe uitrusting te geven zodat hij/zij de hele geschiedenis ervan kent. Raadpleeg deze aanwijzingen voor en na elk gebruik.
**Speciale Opties** De standaard Omni-Block voldoet aan de behoeften van de meeste gebruikers. Voor gespecialiseerde toepassingen is de Omni ook verkrijgbaar met de volgende opties:

**Roestvrije katrolschijven voor kabels** Beschikbaar op de Omni 1.5 enkel (overige op speciale bestelling). Deze kan zowel met touw als staalkabel worden gebruikt, maar controleer wel of het gebruik van de staalkabel geen bramen heeft veroorzaakt die touw kunnen beschadigen, wanneer de katrol zowel voor staalkabel als touw wordt gebruikt.

**Beugelkop** Een draaibare beugelkop kan in plaats van de standaard swivelkop worden besteld. Dit bespaart inbouwruimte maar het duurt langer bij de installatie/verwijdering en u dient er speciaal op te letten dat uw anker compatibel is met de beugel. De Omni beugelkop wordt geleverd met een extra instructiebad - zorg ervoor dat u deze hebt en leest!

# (PL) POLSKI

## WSTĘP

Ten PPE ma na celu ochrone przed upadkiem z wysokości i jest zgodny z przepisami UE 2016/425. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.rockexotica.com.
Bloczek Omni-Block przyrząd stanowiący to połączenie bloczka z krętlikiem, dający ogromne możliwości. Przyrząd może zastąpić zwykły bloczek, karabinek i krętlik, a ponadto jest lżejszy, tańszy i zajmuje mniej miejsca, co w pracach wysokościowych ma ogromną znaczenie. Ponadto przyrząd, umożliwia wpięcie i wypięcie liny, gdy bloczek jest wpięty do zakotwiczenia, zapobiega jąc jego upuszczeniu . Poza tym dzięki niemu łatwiej jest skonstruować rozbudowane układy wyciągowe. Użytkownik powinien zrozumieć zasadę działania przyrządu oraz ponosi odpowiedzialność za prawidłowe zamknięcie i zablokowanie okładek.
**Wytrzymałość:** W przypadku pojedynczego bloczka jedna połowa obciążenia znajdować się będzie na jednym końcu liny, a druga połowa na drugim. Całkowite obciążenie bloczka wynosi zatem dwukrotność ciężaru, jaki jest podnoszony lub opuszczany. W przypadku bloczka podwójnego całkowite obciążenie wynosi czterokrotność ciężaru na czterech poszczególnych linach. Uwidoczniono to na ilustracji bloczka. Obciążenie niszczące i obciążenie robocze oparte są właśnie o równomierne obciążenie. W przypadku, gdy okładka nie będzie w pełni zamknięta poprzez przycisk, wytrzymałość obniży się drastycznie do około 10kN. Może to również doprowadzić do wypadnięcia liny. Bloczki powinny umożliwiać swobodne dostosowanie się do obciążenia, natomiast, wszelkie ograniczenia mogą być niebezpieczne. Obciążenie robocze jest oparte o współczynnik bezpieczeństwa 4:1. Użytkownik musi zadecydować, czy współczynnik ten jest dla niego wystarczający w danej sytuacji, czy powinien go lepiej dostosować.

## UWAGA!
## Sprzęt tylko dla zaawansowanych użytkowników!

- Czynności związane z użytkowaniem niniejszego sprzętu są ze swej natury niebezpieczne i ich wykonywanie wiąże się z poważnym i nieomożliwym do całkowitego wyeliminowania zagrożeniem zdrowia lub życia
- Niniejsza instrukcja NIE zawiera wszystkich informacji, które powinien znać użytkownik.
- Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko i odpowiedzialność wynikające z użytkowania niniejszego sprzętu, które może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu, obrażeń lub śmierci.
- Każdy użytkownik niniejszego sprzętu powinien otrzymać i zrozumieć instrukcję oraz mieć możliwość skorzystania niej w dowolnym momencie.
- Zawsze należy korzystać z autoasekuracji – nigdy nie należy polegać na tylko jednym przyrządzie.
- Należy dysponować planem awaryjnym oraz środkami do jego wdrożenia. Bezwładne zwisanie w uprzęży może szybko doprowadzić do śmierci!
- Sprzętu nie należy używać w pobliżu zagrożeń związanych z prądem elektrycznym, elementów ruchomych, ostrych krawędzi i powierzchni ścierających.
- Producent nie odpowiada za wszelkie bezpośrednie, pośrednie i przypadkowe zdarzenia i uszkodzenia wynikające z użytkowania jego produktów.
- Pozostań na bieżąco z najnowszymi informacjami! Prosimy o regularne odwiedzanie strony producenta i zapoznawanie się z najnowszymi instrukcjami dla użytkowników.

### Fig. 2-3

**2** Aby uzyskać pełną wytrzymałość, przycisk musi być w pełni wysunięty, a okładki całkowicie zamknięte. Ścięty koniec przycisku powinien znajdować się w pozycji jak na rysunku. Koniec przycisku wystaje nad okładkę na ok. 2 mm.
**3** Widok po rozłożeniu
**3a** Data produkcji: 09 001 lat, dzień w roku, kod 001 numer seryjny dla danego dnia
**3b** Górny krętlik ze stalową podkładką na nylonowej tulei.
**3c** Przycisk
**3d** Wyprodukowano z wytrzymałego stopu
**3e** Okładka
**3f** Rolka z łożyskiem kulkowym
**3g** Maksymalna średnica liny
**3h** CE 0120 EN12278 Jednostka notyfikowana nadzorująca produkcję niniejszego Środka Ochrony Indywidualnej: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK. (Wielka Brytania) Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu WE: VVUU, a.s., jednostka notyfikowana nr 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Republika Czeska.

## OBOWIĄZKOWA PROCEDURA ZAMYKANIA!

Okładka musi być zamknięta i zablokowana, a przycisk wystawać całkowicie, W przeciwnym wytrzymałość będzie dużo niższa, co może mieć katastrofalne skutki w postaci np. wypadnięcia liny. Użytkownik musi zrozumieć zasady działania okładki i przycisku blokującego i za każdym razem powinien wykonać następujące czynności:
**1. Wizualnie sprawdzić,** czy okładka jest całkowicie zamknięta, a przycisk blokujący w pełni wysunięty.
**2. Testowo poruszać** okładką, aby upewnić się, czy na pewno została ona w pełni zamknięta.
Należy uważać, aby przycisk nie miał kontaktu z innymi elementami w trakcie korzystania z przyrządu. Należy regularnie sprawdzać, czy okładka jest zamknięta i czy bloczek znajduje się we właściwej pozycji. Jeśli użytkownik nie ma bloczka w zasięgu wzroku, należy korzystać bloczka standardowego.

**Uwaga! Korzystanie z prusika. Fig. 5** Tylko osoby z odpowiednim doświadczeniem powinny stosować prusiki. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której prusik zaklinuje się pomiędzy okładkami. Może to doprowadzić do wygięcia lub złamania bloczka i spowodować wypadnięcie liny!

**Ryzyko uszkodzenia** Należy zachować ostrożność, aby nic nie znalazło się pomiędzy okładkami, natomiast przy montażu bloczka zwrócić uwagę, aby nie miał kontaktu z czymś, co mogłoby doprowadzić do zniszczenia lub otwarcia okładek, powodując tym samym wypadnięcie liny.

**Otwieranie okładki** Należy nacisnąć przycisk i przekręcić okładkę ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zgodnie z ruchem wskazówek dla drugiej okładki przy bloczku podwójnym). Okładka powinna zatrzymać się na drugiej zapadce przycisku. W tej pozycji wytrzymałość bloczka jest bardzo ograniczona, jednakże lina nie wypadnie tak łatwo, jak mogłoby to nastąpić przy pełnym otwarciu. Aby otworzyć całkowicie okładki, należy jeszcze raz nacisnąć przycisk i przekręcić okładkę.

**Zamykanie okładki** Należy przekręcić okładkę za drugą zapadkę do pozycji całkowitego zamknięcia. Należy sprawdzić, czy przycisk jest całkowicie wysunięty i czy okładka na pewno jest zamknięta i zablokowana. Użytkownik powinien być w stanie zamknąć ją jedną ręką, ale elementy będą miały dłuższą żywotność, jeżeli przy zamykaniu przycisk zostanie lekko naciśnięty.

**Użytkowanie** Należy uważać, aby nie dopuścić do naciśnięcia przycisku i przypadkowego odblokowania okładki. Nie należy dopuścić do podważenia okładek, ponieważ może to spowodować ich otwarcie lub uszkodzenie.

**Ryzyko zakleszczenia** Przechodząca przez bloczek lina może wciągnąć o włosy, palce, ubranie, itp. powodując uszkodzenia ciała i zaklinowanie się przyrządu. Należy zachować szczególną ostrożność, aby do tego nie dopuścić.

**Kontrola przed i po użytkowaniu.** Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem obecności pęknięć, deformacji, korozji, zużycia, itp. Krętliki górne powinny obracać się normalnie, natomiast na śrubie osiowej nie powinny występować luzy. Należy upewnić się, czy rolka obraca się swobodnie, a śruba osiowa zamocowana jest w bezpieczny sposób. Ponadto należy upewnić się, czy okładki obracają się normalnie, a przycisk działa prawidłowo. Należy uważać, aby przycisk nie został zablokowany przez zanieczyszczenia, lód, rdzę, itp. Obrót rolki powinien następować płynnie. Dodatkowo, odnośnik rys. 6.

**Kontrola w trakcie użytkowania.** Należy regularnie sprawdzać układ, aby upewnić się, czy połączenia wykonane są prawidłowo, sprzęt jest we właściwej pozycji, następuje pełne zablokowanie okładek oraz czy czy przycisk jest w pełni wysunięty. Dodatkowo, odnośnik rys. 6.

**Przeznaczenie** Niniejszy przyrząd stanowiący Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) powinien być stosowany wyłącznie z systemami absorpcji energii takimi jak liny dynamiczne, absorbery, itp. Należy pamiętać o wyeliminowaniu z układu luzów aby zapobiec upadkom z dużej wysokości. Przyrząd powinień być stosowany przez osoby sprawne fizycznie, odpowiednio przeszkolonye i doświadczone Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu konieczne jest odbycie specjalistycznego szkolenia. Przebywanie na wysokościach niesie ze sobą niebezpieczeństwo, natomiast w gestii użytkownika leży ograniczenie ryzyka w jak najwyższym stopniu. Całkowite wyeliminowanie ryzyka nie jest możliwe. Sposobów stosowania przyrządu jest zbyt wiele aby je wszystkie wymienić. Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko oraz być świadomym odpowiedzialności związanej z użytkowaniem niniejszego sprzętu. Jeśli natomiast użytkownik nie jest w stanie tego zaakceptować, nie powinien tego sprzętu stosować.

**Wpływ środowiska zewnętrznego** Wilgoć, lód, sól, piasek, śnieg, środki chemiczne i inne czynniki mogą wpływać na nieprawidłowe działania sprzętu lub znacząco zwiększyć jego zużycie.

**Kompatybilność** Należy sprawdzić kompatybilność przyrządu z innymi elementami układu. EN12275, EN362 EN354, EN565, EN566, EN1891. Brak kompatybilności może prowadzić do uszkodzenia sprzętu, np. jego połamania, rozłączenia, itp.

**Okres trwałości** Nieograniczony w przypadku produktów metalowych, jednakże w dużej mierze zależy od warunków i częstotliwości korzystania z niego. W niektórych przypadkach może się okazać, że sprzęt będzie niesprawny po jednokrotnym użyciu. Wilgoć, lód, sól, piasek, śnieg, środki chemiczne i inne czynniki mogą uniemożliwić prawidłowe użytkowanie sprzętu lub znacząco przyczynić się do stopnia jego zużycia.

**Wycofanie z użycia i utylizacja sprzętu powinny nastąpić, gdy:**
1. Doszło do poważnego obciążenia sprzętu.
2. Nie przeszedł on przeglądu lub istnieją jakiekolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa jego użytkowania.
3. Został użyty niezgodnie z przeznaczeniem, przerobiony, zniszczony, poddany działaniu szkodliwych środków chemicznych, itp.
4. Przyciski nie wystają w pełni.

W przypadku pytań lub